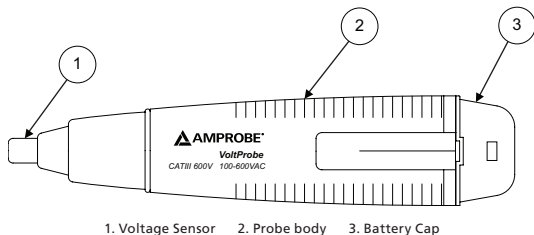




VP-600SB

Non-Contact Volt Probe



1. Voltage Sensor 2. Probe body 3. Battery Cap

SYMBOLS

	Refer to the manual		Dangerous Voltage
	Double insulated		Conforms to relevant Australian standards.
	Underwriters Laboratories.[Note: Canadian and US.]		Do not dispose of this product as unsorted municipal waste.
	Complies with EU directives		Battery

For Use by Competent Persons

Anyone using this instrument should be knowledgeable and trained about the risks involved with measuring voltage, especially in an industrial setting, and the importance of taking safety precautions and of testing the instrument before and after using it to ensure that it is in good working condition.

SAFETY INFORMATION

⚠WARNING: Use extreme caution when testing live electrical circuits due to risk of injury from electrical shock.

⚠ Warnings and Precautions

- Do not exceed the maximum overload limits (see specifications) nor the limits marked on the instrument itself. Never apply more than 600 V ac rms.
- Observe the proper safety precautions when working with voltages above 30 VAC rms to avoid electrical shock hazard.
- Before and after hazardous voltage measurements, test the detector on a known source such as line voltage to determine proper operation.
- Never ground yourself when taking measurements. Do not touch exposed circuit elements.

- Do not operate the instrument in an explosive atmosphere.
- Do not expose this product to rain or moisture. This increases the risk of fire or electric shock.
- Do not rely on this tester for detecting AC voltage on a shielded wire.
- Comply with local and national safety requirements.
- Use proper protective equipment as required by local or national authorities.

INTRODUCTION

VP-600SB is an instrument for safely checking the presence of an AC voltage without making any disconnections in cables, wall sockets, fuses, circuit breakers, junction boxes, etc. No current flow is needed for correct operation. When voltage is detected, the tip will illuminate, and the unit will also beep and vibrate.

OPERATION

Apply the plastic tip to any connection point or move it along an insulated cable. When an AC voltage is detected, the red indicator in the plastic tip will illuminate. A steady glow (not flash), sound and vibration indicates that voltage is present. If there is no indication, voltage could still be present. Operation may be affected by differences in socket design and thickness and type of insulation.

⚠ Caution: If three phase equipment is being checked and one phase is open, the voltage is conducted back to the defective fuse through the other fuses and will give a faulty indication.

MAINTENANCE AND REPAIR

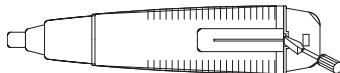
If there appears to be a malfunction during the operation of the probe, the following steps should be performed in order to isolate the cause of the problem:

- Check the battery.
- Review the operating instructions for possible mistakes in operating procedure.

Except for the replacement of the batteries, repair of the voltage detector should be performed only by a Factory Authorized Service Center or by other qualified instrument service personnel. The front panel and case can be cleaned with a mild solution of detergent and water. Apply sparingly with a soft cloth and allow to dry completely before using. Do not use aromatic hydrocarbons or chlorinated solvents for cleaning.

Battery Replacement

Use flat blade screwdriver to remove the cap. Remove batteries and replace with (2) AAA 1.5 volts alkaline batteries. Replace the cap.



SPECIFICATIONS

Operating voltage: 100-600 VAC

Operating Temperature: 5°C to +40°C (41°F to 104 °F); < 90% RH

Environment: < 2000m, indoor operation

Power: (2) AAA batteries 1.5 volts alkaline.

Dimensions: 132 x 28 x 23mm (5.2 x 1.1 x 0.9")

Weight: 49 gr(1.7 oz)

CE EMC: EN 61326-1:2006

Sensitivity: illuminates red, vibrates and beeps at 4mm (0.16") distance from a wire carrying 120 VAC.

LIMITED WARRANTY AND LIMITATION OF LIABILITY

Your Amprobe product will be free from defects in material and workmanship for 1 year from the date of purchase. This warranty does not cover fuses, disposable batteries or damage from accident, neglect, misuse, alteration, contamination, or abnormal conditions of operation or handling. Amprobe's warranty obligation is limited, at Amprobe's option, to refund of the purchase price, free of charge repair, or replacement of a defective product. Resellers are not authorized to extend any other warranty on Amprobe's behalf. To obtain service during the warranty period, return the product with proof of purchase to an authorized Amprobe Test Tools Service Center or to an Amprobe dealer or distributor. See Repair Section for details. This warranty is your only remedy. All other warranties - whether express, implied or statutory - including implied warranties of fitness for a particular purpose or merchantability, are hereby excluded. Neither Amprobe nor its parent company or affiliates shall be liable for any special, indirect, incidental or consequential damages or losses, arising from any cause or theory. Since some states or countries do not allow the exclusion or limitation of an implied warranty or of incidental or consequential damages, this limitation of liability may not apply to you.

Repair

All test tools returned for warranty or non-warranty repair or for calibration should be accompanied by the following: your name, company's name, address, telephone number, and proof of purchase. Additionally, please include a brief description of the problem or the service requested and include the test leads with the meter. Non-warranty repair or replacement charges should be remitted in the form of a check, a money order, credit card with expiration date, or a purchase order made payable to Amprobe® Test Tools.

In-Warranty Repairs and Replacement – All Countries

Please read the warranty statement and check your battery before requesting repair. During the warranty period any defective test tool can be returned to your Amprobe® Test Tools distributor for an exchange for the same or like product. Please check the "Where to Buy" section on www.amprobe.com for a list of distributors near you. Additionally, in the United States and Canada In-Warranty repair and replacement units can also be sent to a Amprobe® Test Tools Service Center (see below for address).

Non-Warranty Repairs and Replacement – US and Canada

Non-warranty repairs in the United States and Canada should be sent to a Amprobe® Test Tools Service Center. Call Amprobe® Test Tools or inquire at your point of purchase for current repair and replacement rates.

In USA

Amprobe Test Tools
Everett, WA 98203
Tel: 888-993-5853
Fax: 425-446-6390

In Canada

Amprobe Test Tools
Mississauga, ON L4Z 1X9
Tel: 905-890-7600
Fax: 905-890-6866

Non-Warranty Repairs and Replacement – Europe

European non-warranty units can be replaced by your Amprobe® Test Tools distributor for a nominal charge. Please check the "Where to Buy" section on www.amprobe.com for a list of distributors near you.

European Correspondence Address*

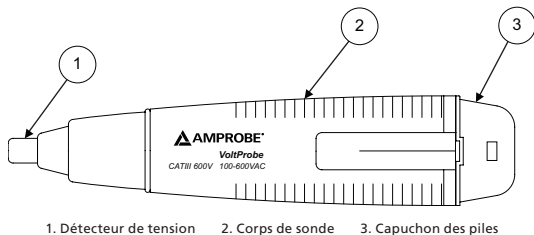
Amprobe® Test Tools Europe
Beha-Amprobe GmbH
In den Engematten 14
79286 Glotttartal, Germany
Tel.: +49 (0) 7684 8009 – 0

* (Correspondence only – no repair or replacement available from this address. European customers please contact your distributor.)



VP-600SB

Sonde de tension sans contact



1. Détecteur de tension 2. Corps de sonde 3. Capuchon des piles

SYMBOLES

	Se reporter au mode d'emploi		Tension dangereuse
	Double isolation		Conforme aux normes australiennes
	Underwriters Laboratories [Remarque : Canada et Etats-Unis]		Ne pas mettre ce produit au rebut parmi les déchets ménagers.
	Conforme aux directives de l'UE		Pile

Utilisation réservée aux personnes compétentes

Toute personne utilisant cet appareil doit connaître les risques de la mesure de la tension, y être formée et reconnaître l'importance de mesures de sécurité et du test de l'appareil avant et après son utilisation pour s'assurer qu'il est en bon état de fonctionnement.

CONSIGNES DE SECURITE

⚠ AVERTISSEMENT : Faire preuve d'une extrême prudence en testant des circuits électriques sous tension car ils présentent un risque d'électrocution.

⚠ Mises en garde et précautions

- Ne pas dépasser les limites de surcharge maximum (voir les caractéristiques techniques) ou les limites indiquées sur l'appareil lui-même. Ne jamais appliquer plus de 600 V c.a. eff.
- Pour éviter les chocs électriques, observer les précautions de sécurité appropriées en cas d'intervention sur des tensions supérieures à 30 V c.a. eff.
- Avant et après les mesures de tensions dangereuses, tester le détecteur sur une source connue, une tension secteur par exemple, pour vérifier son bon fonctionnement.
- Ne jamais se relier à la terre lors de la prise des mesures. Ne pas toucher aux éléments de circuit exposés.

- Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère explosive.
- Ne pas exposer ce produit à la pluie ou à l'humidité afin de ne pas augmenter le risque d'incendie ou de choc électrique.
- Ne pas s'appuyer sur ce testeur pour détecter une tension c.a. sur un fil blindé.
- Se conformer aux exigences de sécurité locales et nationales.
- Utiliser un équipement de protection conformément aux exigences locales et nationales.

INTRODUCTION

Le VP-600SB est un appareil qui permet de vérifier en toute sécurité la présence d'une tension c.a. sans déconnecter les câbles, prises murales, fusibles, disjoncteurs, boîtiers de dérivation, etc. Aucune alimentation électrique n'est nécessaire pour le bon fonctionnement de l'appareil. Quand une tension c.a. est détectée, l'embout s'allume et l'appareil vibre et émet un bip.

FONCTIONNEMENT

Appliquez l'embout en plastique à un point de branchement ou déplacez-le le long du câble isolé. Quand une tension c.a. est détectée, le témoin rouge qui se trouve dans l'embout en plastique s'allume. Une lueur fixe (non clignotante) indique la présence d'une tension. En cas d'absence d'indication, la tension peut tout de même être présente. Le fonctionnement peut être affecté par des différences de conception des prises, d'épaisseur et de type d'isolant.

⚠ Attention : Si un équipement triphasé est vérifié et qu'une phase est ouverte, la tension est réevaluée au fusible défectueux par les autres fusibles et donne une indication erronée.

ENTRETIEN ET REPARATION

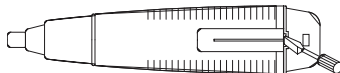
En cas de dysfonctionnement pendant le fonctionnement de la sonde, procédez comme suit pour isoler la cause du problème :

1. Vérifiez les piles.
2. Consultez les consignes d'utilisation pour vérifier les erreurs possibles lors de l'utilisation.

A l'exception du remplacement des piles, la réparation d'un détecteur de tension ne doit être effectuée que par un centre de service autorisé par l'usine ou par un autre membre qualifié de l'équipe de réparation des appareils. La face avant et le boîtier peuvent être nettoyés à l'aide d'un détergent doux dilué dans de l'eau. Appliquez cette solution avec modération en utilisant un tissu doux et laissez bien sécher avant l'utilisation. N'utilisez pas de solvants à base de chlore ou d'hydrocarbures aromatiques pour le nettoyage.

Changement des piles

Utilisez un tournevis à lame plate pour retirer le capuchon. Retirez les anciennes piles et remplacez-les par (2) piles alcalines AAA de 1,5 volts. Remplacez le capuchon.



CARACTERISTIQUES

Tension de fonctionnement : 100 à 600 Vca
 Température de fonctionnement 5 °C à +40 °C (41 °F à 104 °F) ; < 90 % HR
 Environnement : < 2000 m, à l'intérieur de locaux
 Alimentation : (2) piles alcalines AAA de 1,5 volts
 Dimensions : 132 x 28 x 23 mm (5,2 x 1,1 x 0,9 po)
 Poids : 49 g (1,7 onces)
 CE CEM : EN 61326-1:2006
 Sensibilité : s'allume en rouge, vibre et émet un bip à une distance de 4 mm (0,16 po) d'un fil sous tension de 120 Vca

LIMITES DE GARANTIE ET DE RESPONSABILITÉ

Amprobe garantit l'absence de vices de matériaux et de fabrication de ce produit pendant une période d'un an prenant effet à la date d'achat. Cette garantie ne s'applique pas aux fusibles, aux piles jetables ni à tout produit mal utilisé, modifié, contaminé, négligé ou endommagé par accident ou soumis à des conditions anormales d'utilisation et de manipulation. L'obligation de garantie d'Amprobe est limitée, au choix d'Amprobe, au remboursement du prix d'achat ou à la réparation/remplacement gratuit d'un produit défectueux. Les distributeurs agréés par Amprobe ne sont pas autorisés à appliquer une garantie plus étendue au nom d'Amprobe. Pour bénéficier de la garantie, remplacez le produit accompagné d'un justificatif d'achat auprès d'un centre de services agréé par Amprobe Test Tools ou d'un distributeur ou d'un revendeur Amprobe. Voir la section Réparation pour tous les détails. La présente garantie est le seul et exclusif recours toutes autres garanties, explicites, implicites ou statutaires, notamment le cas échéant les garanties de qualité marchande ou d'adaptation à un objectif particulier sont exclues par les présentes. Amprobe, la société mère ou ses filiales ne peuvent en aucun cas être tenues responsables des dommages particuliers, indirects, accidentels ou consécutifs, ni d'accidents dégâts ou pertes de données, sur une base contractuelle, extra-contractuelle ou autre. Etant donné que certaines juridictions n'admettent pas les limitations d'une condition de garantie implicite, ou l'exclusion ou la limitation de dégâts accidentels ou consécutifs, il se peut que les limitations et/ou les exclusions de cette garantie ne s'appliquent pas à votre cas.

Réparation

Tous les outils de test renvoyés pour un étalonnage ou une réparation couverte ou non par la garantie doivent être accompagnés des éléments suivants : nom, raison sociale, adresse, numéro de téléphone et justificatif d'achat. Ajoutez également une brève description du problème ou du service demandé et incluez les cordons de mesure avec l'appareil. Les frais de remplacement ou de réparation hors garantie doivent être acquittés par chèque, mandat, carte de crédit avec date d'expiration, ou par bon de commande payable à l'ordre de Amprobe® Test Tools.

Remplacements et réparations sous garantie – Tous pays

Veillez lire la déclaration de garantie et vérifier la pile avant de demander une réparation. Pendant la période de garantie, tout outil de test défectueux peut être renvoyé auprès de votre distributeur Amprobe® Test Tools pour être échangé contre un produit identique ou similaire. Consultez la section « Where to Buy » sur le site www.amprobe.com pour obtenir la liste des distributeurs dans votre région. Au Canada et aux Etats-Unis, les appareils devant être remplacés ou réparés sous garantie peuvent également être envoyés dans un centre de services Amprobe® Test Tools (voir les adresses ci-dessous).

Remplacements et réparations hors garantie – Canada et Etats-Unis

Les appareils à réparer hors garantie au Canada et aux Etats-Unis doivent être envoyés dans un centre de services Amprobe® Test Tools. Appelez Amprobe® Test Tools ou renseignez-vous auprès de votre lieu d'achat pour connaître les tarifs en vigueur de remplacement ou de réparation.

Aux Etats-Unis

Amprobe Test Tools
Everett, WA 98203 USA
Tél : 877-AMPROBE (267-7623)
Fax : 425-446-6390

Au Canada

Amprobe Test Tools
Mississauga, ON L4Z 1X9 Canada
Tél : 905-890-7600
Fax : 905-890-6866

Remplacements et réparations hors garantie – Europe

Les appareils européens non couverts par la garantie peuvent être remplacés par votre distributeur Amprobe® Test Tools pour une somme nominale. Consultez la section « Where to Buy » sur le site www.amprobe.com pour obtenir la liste des distributeurs dans votre région.

Adresse postale européenne*

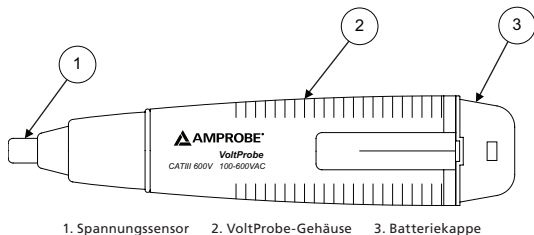
Amprobe® Test Tools Europe
Beha-Amprobe GmbH
In den Engematten 14
79286 Glottertal, Allemagne
Tél. : +49 (0) 7684 8009 - 0

* (Réservée à la correspondance – Aucune réparation ou remplacement n'est possible à cette adresse. Nos clients européens doivent contacter leur distributeur.)



VP-600SB

Non-Contact VoltProbe



1. Spannungssensor 2. VoltProbe-Gehäuse 3. Batteriekappe

SYMBOLE

	Im Handbuch nachlesen		Gefährliche Spannung
	Schutzisoliert		Übereinstimmung mit den relevanten australischen Normen
	Underwriters Laboratories [Hinweis: Kanada und USA]		Dieses Produkt nicht im unsortierten Kommunalabfall entsorgen.
	Übereinstimmung mit EU-Richtlinien		Batterie

Für Gebrauch durch fachkundige Personen

Wer dieses Messgerät verwendet, muss über die Risiken beim Messen von Spannung (insbesondere in einer industriellen Umgebung) und über die Wichtigkeit von Sicherheitsvorkehrungen und der Prüfung des Messgerät vor und nach Gebrauch (um sicherzustellen, dass es in einwandfreiem Betriebszustand ist) Bescheid wissen und entsprechend ausgebildet sein.

SICHERHEITSMITTEILUNGEN

ACHTUNG: Beim Prüfen von stromführenden Stromkreisen äußerste Vorsicht walten lassen, da Stromschlaggefahr besteht.

Warn- und Vorsichtshinweise

- Die maximalen Überlastungsgrenzen (siehe Technische Daten) und die auf dem Instrument markierten Grenzwerte nicht überschreiten. Nie mehr als 600 V Wechselspannung eff. anlegen.
- Zur Vermeidung von Stromschlaggefahr bei Arbeiten mit Spannungen oberhalb 30 V Wechselspannung eff. die ordnungsgemäßen Sicherheitsvorkehrungen einhalten.
- Vor und nach gefährlichen Spannungsmessungen den Detektor an einer bekannten Quelle, z. B. Netzspannung, testen, um korrektes Funktionieren zu bestimmen.
- Sich selbst isolieren, wenn Messungen durchgeführt werden. Keine frei liegenden Schaltungselemente berühren.

- Das Messgerät nicht in Umgebungen mit explosiven Gasen betreiben.
- Dieses Produkt nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Das Risiko von Feuer und Stromschlag würde dadurch erhöht.
- Für die Erkennung von Wechselspannung auf einem abgeschirmten Leiter diesem Tester nicht vertrauen.
- Örtliche und landesweite Sicherheitsvorschriften einhalten.
- Korrekte Schutzausrüstung gemäß den geltenden örtlichen und landesweiten Vorschriften verwenden.

EINFÜHRUNG

Der VP-600SB ist ein Messgerät für sicheres Prüfen des Vorhandenseins einer Wechselspannung, ohne Trennungen an Kabeln, Wandsteckdosen, Sicherungen, Trennschaltern, Kabelkasten usw. vornehmen zu müssen. Es ist kein Stromfluss für korrektes Funktionieren erforderlich. Wenn Spannung erkannt wird, leuchtet die Spitze auf und das Gerät piepst und vibriert.

BEDIENUNG

Die Kunststoffspitze an eine beliebige Anschlussstelle anlegen oder einem isolierten Kabel entlang bewegen. Wenn eine Wechselspannung erkannt wird, leuchtet der rote Anzeiger in der Kunststoffspitze auf. Ein stetiges Licht (kein Blinken), Ton und Vibration zeigen an, dass Spannung vorhanden ist. Falls keine Anzeige erfolgt, könnte trotzdem Spannung vorhanden sein. Funktionsfähigkeit kann durch Unterschiede in der Anschlussausführung und -stärke sowie im Typ von Isolierung beeinträchtigt sein.

⚠ Vorsicht: Falls Dreiphasen-Ausrüstung geprüft wird und eine Phase offen ist, wird die Spannung durch die anderen Sicherungen zu defekten Sicherung zurückgeleitet und erzeugt eine fehlerhafte Anzeige.

WARTUNG UND REPARATUR

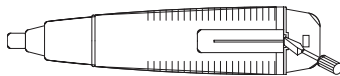
Wenn ein Fehlverhalten während des Betriebs des VoltProbe vermutet wird, sollten die folgenden Schritte durchgeführt werden, um die Ursache des Problems genau zu bestimmen:

- Die Batterien prüfen.
- Die Bedienungsanleitungen studieren, um mögliche Fehler bei der Bedienung zu erkennen.

Außer dem Ersetzen der Batterien sollten Reparaturen am Spannungsdetektor ausschließlich durch werksseitig autorisiertes Servicepersonal oder anderes Fachpersonal durchgeführt werden. Die Vorderseite und das Gehäuse können mit einer milden Lösung von Reinigungsmittel und Wasser gereinigt werden. Die Lösung spärlich mit einem weichen Tuch anwenden und das Gerät vor Gebrauch vollständig trocknen lassen. Keine aromatischen Kohlenwasserstoffe oder Chlorlösungsmittel zur Reinigung verwenden.

Ersetzen der Batterie

Einen Schraubendreher mit einer flachen Klinge verwenden, um die Kappe zu entfernen. Batterien entfernen und durch zwei 1,5 V LR3/AAA Alkalibatterien ersetzen. Die Kappe wieder aufsetzen.



TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung: 100-600 V Wechselspannung
Betriebstemperatur: 5 °C bis +40 °C; < 90 % RH
Umgebung: < 2000 m, Verwendung in Gebäuden
Speisung: Zwei 1,5 V LR3/AAA Alkalibatterien
Abmessungen: 132 x 28 x 23 mm
Gewicht: 49 g

CE EMC (elektromagnetische Verträglichkeit): EN 61326-1:2006

Empfindlichkeit: leuchtet rot, vibriert und piepst bei 4 mm Abstand von einem Draht, der 120 V Wechselspannung führt.

BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG UND HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Es wird gewährleistet, dass dieses Amprobe-Produkt für die Dauer von einem Jahr ab dem Kaufdatum frei von Material- und Fertigungsdefekten ist. Diese Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Sicherungen, Einwegbatterien oder Schäden durch Unfälle, Nachlässigkeit, Missbrauch, Änderungen oder abnormale Betriebsbedingungen bzw. unsachgemäße Handhabung. Die Garantieverpflichtung von Amprobe beschränkt sich darauf, dass Amprobe nach eigenem Ermessen den Kaufpreis ersetzt oder aber das defekte Produkt unentgeltlich repariert oder austauscht. Die Verkaufsstellen sind nicht dazu berechtigt, diese Gewährleistung im Namen von Amprobe zu erweitern. Um während der Gewährleistungsperiode Serviceleistungen zu beanspruchen, das Produkt mit Kaufnachweis an ein autorisiertes Amprobe Test Tools Service-Center oder an einen Amprobe-Fachhändler/-Distributor einsenden. Nähere Einzelheiten siehe Abschnitt „Reparatur“. Diese Gewährleistung stellt den einzigen und alleinigen Rechtsanspruch auf Schadenersatz dar. Alle anderen Gewährleistungen, vertraglich geregelte oder gesetzlich vorgeschriebene, einschließlich der gesetzlichen Gewährleistung der Marktfähigkeit und der Eignung für einen bestimmten Zweck, werden abgelehnt. Weder Amprobe noch dessen Muttergesellschaft oder Tochtergesellschaften übernehmen Haftung für spezielle, indirekte, Neben- oder Folgeschäden oder für Verluste, die auf beliebiger Ursache oder Rechtstheorie beruhen. Weil einige Staaten oder Länder den Ausschluss oder die Einschränkung einer implizierten Gewährleistung sowie den Ausschluss von Begleit- oder Folgeschäden nicht zulassen, ist diese Gewährleistungsbeschränkung möglicherweise für Sie nicht gültig.

Reparatur

Alle Geräte, die innerhalb oder außerhalb des Garantiezeitraums zur Reparatur oder Kalibrierung eingesendet werden, müssen mit folgenden Informationen und Dokumenten versehen werden: Name des Kunden, Firmenname, Adresse, Telefonnummer und Kaufbeleg. Zusätzlich bitte dem Messgerät eine kurze Beschreibung des Problems oder der gewünschten Wartung sowie die Messleistungen beilegen. Die Gebühren für Reparaturen außerhalb der Garantie oder für den Ersatz von Instrumenten müssen per Scheck, Geldanweisung oder Kreditkarte (Kreditkartennummer mit Ablaufdatum) beglichen werden oder es muss ein Auftrag an Amprobe® Test Tools formuliert werden.

Garantiereparaturen und -austausch - alle Länder

Bitte die Garantieerklärung lesen und die Batterie prüfen, bevor Reparaturen angefordert werden. Während der Garantieperiode können alle defekten Geräte zum Umtausch gegen dasselbe oder ein ähnliches Produkt an dem Amprobe® Test Tools-Distributor geschickt werden. Ein Verzeichnis der zuständigen Distributoren ist im Abschnitt „Where to Buy“ (Verkaufsstellen) auf der Website www.amprobe.com zu finden. Darüber hinaus können in den USA und in Kanada Geräte an ein Amprobe® Test Tools Service-Center (Adresse siehe weiter unten) zur Reparatur oder zum Umtausch eingesendet werden.

Reparaturen und Ersatz außerhalb des Garantiezeitraums - USA und Kanada
Für Reparaturen außerhalb des Garantiezeitraums in den Vereinigten Staaten und in Kanada werden die Geräte an ein Amprobe® Test Tools Service-Center geschickt. Auskunft über die derzeit geltenden Reparatur- und Austauschgebühren erhalten Sie von Amprobe® Test Tools oder der Verkaufsstelle.

In den USA:

Amprobe Test Tools
Everett, WA 98203 USA
Tel.: 877-993-5853
Fax: 425-446-6390

In Kanada:

Amprobe Test Tools
Mississauga, ON L4Z 1X9 Kanada
Tel.: 905-890-7600
Fax: 905-890-6866

Reparaturen und Austausch außerhalb des Garantiezeitraums - Europa

Geräte mit abgelaufener Garantie können durch den zuständigen Amprobe® Test Tools-Distributor gegen eine Gebühr ersetzt werden. Ein Verzeichnis der zuständigen Distributoren ist im Abschnitt „Where to Buy“ (Verkaufsstellen) auf der Website www.amprobe.com zu finden.

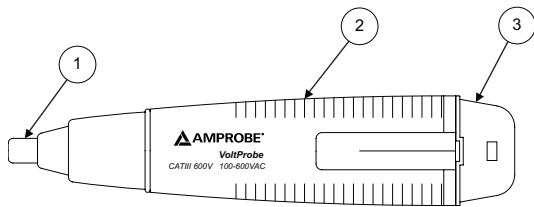
Korrespondenzanschrift für Europa*
Amprobe® Test Tools Europe
Beha-Amprobe GmbH
In den Engematten 14
79286 Glottertal, Deutschland
Tel.: +49 (0) 7684 8009 – 0

* (Nur Korrespondenz – keine Reparaturen und kein Umtausch unter dieser Anschrift. Kunden in Europa wenden sich an den zuständigen Distributor.)



VP-600SB

Sonda di tensione senza contatto



1. Sensore di tensione 2. Corpo sonda 3. Coperchio scomparto batteria

SIMBOLI

	Consultare il manuale		Alta tensione
	Isolamento doppio		Conforme alle norme australiane di pertinenza
	Underwriters Laboratories [Nota: per Canada e Stati Uniti]		Non smaltire questo prodotto assieme ad altri rifiuti solidi non differenziati.
	Conforme alle direttive UE		Batteria

Per l'uso da parte di persone competenti

Chiunque usa questo strumento deve conoscere i rischi correlati alle misure di tensione, specialmente nel campo industriale, e avere ricevuto un addestramento appropriato al riguardo, nonché essere consapevole dell'importanza di prendere precauzioni e provare lo strumento prima e dopo l'utilizzo, per accertarsi che sia in buone condizioni di funzionamento.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

AVVERTENZA: esercitare estrema cautela quando si eseguono test su circuiti elettrici sotto tensione, a causa del rischio di infortuni causati da scosse elettriche.

Avvertenze e precauzioni

- Non superare né i limiti di sovraccarico massimo per ciascuna funzione (vedere la sezione Dati tecnici) né i limiti indicati sullo strumento stesso. Mai applicare più di 600 V c.c. (valore efficace).
- Per prevenire scosse elettriche, osservare le precauzioni appropriate quando si lavora con tensioni maggiori di 30 V (valore efficace) a corrente alternata.
- Prima e dopo misure di alte tensioni, provare la sonda su una sorgente nota, come una tensione di linea, per accertarsi che lo strumento funzioni correttamente.
- Non collegarsi mai al potenziale di terra quando si eseguono misure. Non toccare elementi di un circuito esposti.

- Non usare lo strumento in un'atmosfera esplosiva.
- Per ridurre il rischio di incendio o scosse elettriche, non esporre lo strumento alla pioggia o all'umidità.
- Non fare affidamento su questo strumento per rilevare tensioni in corrente alternata in presenza di cavi schermati.
- Attenersi sempre alle norme di sicurezza locali e nazionali.
- Usare dispositivi di protezione appropriati, secondo quanto sancito dalle autorità competenti a livello locale o nazionale.

INTRODUZIONE

La sonda VP-600SB permette di controllare in sicurezza la presenza di una tensione in corrente alternata senza bisogno di scollegare cavi, prese di corrente a muro, fusibili, interruttori automatici, morsettiere ecc. Per il corretto funzionamento non è necessaria una corrente. Quando viene rilevata una tensione, il puntale si illumina e inoltre la sonda vibra ed emette un segnale acustico.

FUNZIONAMENTO

Portare il puntale di plastica a contatto di un punto di connessione o muoverlo lungo un cavo isolato. Quando viene rilevata una tensione a corrente alternata, la spia rossa nel puntale di plastica si illumina. La luce rossa fissa, un segnale acustico e vibrazioni della sonda indicano la presenza di una tensione. Anche se non c'è alcuna segnalazione, potrebbe essere presente una tensione. Il funzionamento può essere influenzato da differenze nello spessore e nel tipo di della presa di corrente nonché dal tipo di isolamento.

Attenzione: se si controlla un'apparecchiatura trifase e una delle fasi è aperta, la tensione appare sul fusibile difettoso attraverso gli altri fusibili e quindi la sonda dà un'indicazione errata.

MANUTENZIONE E RIPARAZIONI

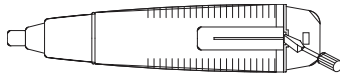
Se sembra che la sonda non funzioni bene, procedere come segue per individuare la causa del problema:

- Controllare la batteria.
- Rileggere le istruzioni per l'uso, per accertarsi di non avere compiuto operazioni sbagliate.

Fatta eccezione per la sostituzione della batteria, qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione dello strumento deve essere eseguito esclusivamente presso un centro di assistenza autorizzato dalla fabbrica o da altro personale di manutenzione qualificato. Il pannello anteriore e l'involucro possono essere puliti con una soluzione di acqua e detergente neutro. Applicare la soluzione in quantità moderata con un panno morbido e lasciare asciugare completamente lo strumento prima di usarlo. Non utilizzare idrocarburi aromatici o solventi clorurati per la pulizia.

Sostituzione della batteria

Togliere il coperchio mediante un cacciavite a testa piatta. Togliere le pile e sostituirle con due pile alcaline minitilo (AAA) da 1,5 volt. Riposizionare il coperchio.



DATI TECNICI

Tensione di funzionamento: 100-600 V c.a.

Temperatura di funzionamento: da 5 °C a +40 °C; < 90% di umidità relativa

Ambiente: < 2000 m, in locali chiusi

Alimentazione: due pile alcaline minitilo (AAA) da 1,5 volt

Dimensioni: 132 x 28 x 23 mm

Peso: 49 g

CE Compatibilità elettromagnetica: EN 61326-1:2006

Sensibilità: la sonda si illumina in rosso, vibra ed emette un segnale acustico a una distanza di 4 mm da un cavo in cui esista una tensione di 120 V c.a.

GARANZIA LIMITATA E LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

Questo prodotto Amprobe sarà esente da difetti di materiale e fabbricazione per un anno a decorrere dalla data di acquisto. Sono esclusi da questa garanzia i fusibili, le pile monouso e i danni causati da incidenti, negligenza, uso improprio, alterazione, contaminazione o condizioni anomale di funzionamento o maneggiamento. L'obbligo di garanzia è limitato, a scelta della Amprobe, al rimborso del prezzo d'acquisto, alla riparazione gratuita o alla sostituzione di un prodotto difettoso. I rivenditori non sono autorizzati a offrire nessun'altra garanzia a nome della Amprobe. Per richiedere un intervento durante il periodo di garanzia restituire il prodotto, allegando la ricevuta di acquisto, a un centro di assistenza autorizzato Amprobe Test Tools oppure a un rivenditore o distributore Amprobe locale. Per ulteriori informazioni vedere la sezione Riparazioni. Questa garanzia è il solo ricorso a disposizione dell'acquirente e sostituisce qualsiasi altra garanzia, espressa, implicita o prevista dalla legge, compresa qualsiasi garanzia implicita di commerciabilità o di idoneità per scopi particolari. Né la Amprobe né la sua società madre o sue affiliate saranno responsabili di danni o perdite speciali, indiretti o accidentali, derivanti da qualsiasi causa o teoria. Poiché alcuni stati o Paesi non permettono l'esclusione o la limitazione di una garanzia implicita o di danni accidentali o indiretti, questa limitazione di responsabilità potrebbe non riguardare l'acquirente.

Riparazioni

A tutti gli strumenti di misura restituiti per interventi in garanzia o non coperti dalla garanzia, oppure per la taratura, devono essere allegate le seguenti informazioni: il proprio nome e quello dell'azienda, indirizzo, numero telefonico e ricevuta di acquisto. Allegare anche una breve descrizione del problema o dell'intervento richiesto e i cavi di misura. Gli importi dovuti per sostituzioni o riparazioni non coperte dalla garanzia vanno versati tramite assegno, vaglia bancario, carta di credito con data di scadenza, oppure ordine di acquisto all'ordine di Amprobe® Test Tools.

Sostituzioni e riparazioni in garanzia – Tutti i Paesi

Si prega di leggere la garanzia e di controllare le pile prima di richiedere una riparazione. Durante il periodo di garanzia, si può restituire uno strumento difettoso al rivenditore Amprobe® Test Tools per ricevere un prodotto identico o analogo. La sezione "Where to Buy" del sito www.amprobe.com contiene un elenco dei distributori più vicini. Negli Stati Uniti e nel Canada gli strumenti da sostituire o riparare in garanzia possono essere inviati anche a un centro di assistenza Amprobe® Test Tools (l'indirizzo è più avanti).

Sostituzioni e riparazioni non coperte dalla garanzia – U.S.A. e Canada

Per riparazioni non coperte dalla garanzia, negli Stati Uniti e nel Canada, lo strumento deve essere inviato a un centro di assistenza Amprobe® Test Tools. Rivolgersi alla Amprobe® Test Tools o al rivenditore per informazioni sui costi delle riparazioni e sostituzioni.

Stati Uniti

Amprobe Test Tools
Everett, WA 98203, U.S.A.
Tel.: 877-993-5853
Fax: 425-446-6390

Canada

Amprobe Test Tools
Mississauga, ON L4Z 1X9, Canada
Tel.: 905-890-7600
Fax: 905-890-6866

Sostituzioni e riparazioni non coperte dalla garanzia – Europa

Gli strumenti acquistati in Europa e non coperti dalla garanzia possono essere sostituiti dal rivenditore Amprobe® Test Tools per un importo nominale. La sezione "Where to Buy" del sito www.amprobe.com contiene un elenco dei distributori più vicini.

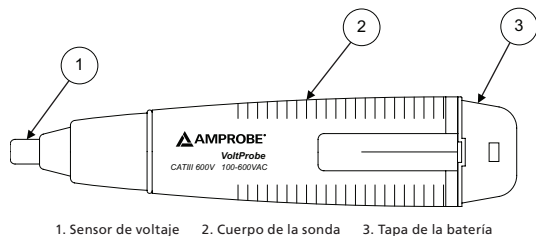
Recapito postale europeo*
Amprobe® Test Tools Europe
Beha-Amprobe GmbH
In den Engematten 14
79286 Glottertal, Germania
Tel.: +49 (0) 7684 8009 – 0

* (Solo per corrispondenza; non rivolgersi a questo indirizzo per riparazioni o sostituzioni. Si pregano i clienti europei di rivolgersi al rivenditore.)



VP-600SB

Sonda de voltaje sin contacto



1. Sensor de voltaje 2. Cuerpo de la sonda 3. Tapa de la batería

SÍMBOLOS

	Consulte el manual		Tensión peligrosa
	Aislamiento doble		Cumple las normas australianas pertinentes
	Underwriters Laboratories [Nota: Canadiense y norteamericano]		No deseche este producto como residuo normal.
	Cumple las directivas de la UE		Batería

Para uso por personal competente

Cualquiera que utilice este instrumento debe conocer su funcionamiento y los riesgos que implica la medición de tensión, sobre todo en un entorno industrial, así como la importancia de tomar las necesarias medidas de seguridad y de probar el instrumento antes y después de utilizarlo para asegurarse de que está en perfectas condiciones de funcionamiento.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: Tenga mucho cuidado cuando pruebe circuitos eléctricos cargados ya que corre el riesgo de sufrir heridas como consecuencia de descargas eléctricas.

Advertencias y precauciones

- No sobrepase los límites máximos de sobrecarga (consulte las especificaciones) ni los límites marcados en el propio instrumento. Nunca aplique más de 600 V CA de valor eficaz.
- Cumpla las medidas de precaución de seguridad adecuadas cuando trabaje con tensiones superiores a 30 V CA de valor eficaz para evitar el peligro de descargas eléctricas.
- Antes y después de realizar mediciones de tensión peligrosas, pruebe el detector en una fuente conocida, como una tensión de línea, para comprobar que funciona correctamente.
- Nunca se conecte a tierra cuando realice mediciones. No toque elementos de circuitos expuestos.

- No ponga en funcionamiento el instrumento en un atmósfera explosiva.
- No exponga este producto a lluvia o humedad. Ello aumentaría el riesgo de incendio o descargas eléctricas.
- No confíe en este comprobador para detectar tensión de CA en un cable blindado.
- Cumpla los requisitos de seguridad locales y nacionales.
- Use un equipo de protección adecuado según las normas establecidas por las autoridades locales o nacionales.

INTRODUCCIÓN

El VP-600SB es un instrumento para comprobar de forma segura la presencia de una tensión de CA sin necesidad de desconectar cables, tomas de corriente, fusibles, disyuntores, cajas de conexión, etc. No se necesita flujo de corriente para que funcione. Cuando se detecta tensión, se ilumina la punta, y la unidad emite un pitido y vibra.

FUNCIONAMIENTO

Coloque la punta de plástico en cualquier punto de conexión o muévela a lo largo de un cable aislado. Cuando se detecte tensión de CA, se iluminará el indicador rojo de la punta de plástico. Una luz fija (no parpadeante), un sonido y la vibración del aparato indican que hay tensión. Aunque no haya indicación, también podría haber tensión. El funcionamiento puede verse afectado por el diseño de las tomas de corriente y por el grosor y el tipo de aislamiento.

⚠ Precaución: Si se va a comprobar un equipo trifásico y hay una fase abierta, la tensión regresa al fusible defectuoso a través de los otros fusibles y aparece una indicación errónea.

MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

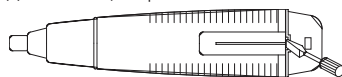
Si parece que existe una avería durante el funcionamiento de la sonda, debe realizarse lo siguiente para identificar la causa del problema:

- Compruebe la batería.
- Revise las instrucciones de funcionamiento para encontrar posibles errores en el procedimiento operativo.

Excepto cambiar las baterías, cualquier otra reparación del detector de voltaje deberá llevarla a cabo exclusivamente un centro de servicio autorizado por la fábrica u otro personal cualificado para reparación de instrumentos El panel frontal y la caja pueden limpiarse con una solución suave de detergente y agua. Aplique sólo un poquito de dicha solución con un paño suave y séquelo por completo antes de su utilización. No utilice hidrocarburos aromáticos ni solventes clorados para la limpieza.

Reemplazo de las baterías

Use un destornillador plano para sacar la tapa. Retire las baterías y sustitúyalas por otras dos (2) alcalinas de 1,5 V tipo AAA. Vuelva a colocar la tapa.



ESPECIFICACIONES

Tensión de funcionamiento: 100-600 V CA

Temperatura de funcionamiento: 5 °C a +40 °C (41 °F a 104 °F); < 90 % HR

Entorno: < 2000 m, funcionamiento en interiores

Alimentación: Dos (2) baterías alcalinas de 1,5 V tipo AAA

Dimensiones: 132 x 28 x 23 mm (5,2 x 1,1 x 0,9")

Peso: 49 gr (1,7 oz)

CE EMC: EN 61326-1:2006

Sensibilidad: se ilumina en rojo, vibra y emite pitidos a 4 mm (0,16") de distancia de un cable con una corriente alterna de 120 V.

GARANTÍA LIMITADA Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Su producto Amprobe estará libre de defectos de material y mano de obra durante 1 año a partir de la fecha de adquisición. Esta garantía no cubre fusibles, baterías descartables o daños que sean consecuencia de accidentes, negligencia, uso indebido, alteración, contaminación o condiciones anormales de uso o manipulación. La obligación de garantía de Amprobe está limitada, a criterio de Amprobe, a la devolución del precio de la compra, la reparación sin gastos o la sustitución de un producto defectuoso. Los revendedores no están autorizados a extender ninguna otra garantía en nombre de Amprobe. Para obtener servicio durante el período de garantía, devuelva el producto con un comprobante de compra a un centro de servicio autorizado por Amprobe de equipos de comprobación o a un concesionario o distribuidor de Amprobe. Consulte la sección Reparación para obtener información más detallada. Esta garantía constituye su único resarcimiento. Las demás garantías, tanto expresas o implícitas como estatutarias, incluyendo las garantías implícitas de adecuación para un propósito determinado o comerciabilidad, quedan por la presente excluidas. Ni Amprobe, ni su matriz ni sus afiliadas serán responsables de ningún daño o pérdida, tanto especial como indirecto, contingente o resultante, que surja de cualquier causa o teoría. Debido a que ciertos estados o países no permiten la exclusión o limitación de una garantía implícita o de los daños contingentes o resultantes, esta limitación de responsabilidad puede no regir para usted.

Reparación

Todas las herramientas de prueba devueltas para calibración o reparación cubierta o no por la garantía deben ir acompañadas por: su nombre, el nombre de la compañía, la dirección, el número de teléfono y una prueba de compra. Además, incluya una breve descripción del problema o del servicio solicitado y los conductores de prueba del medidor. La reparación fuera de garantía o los cargos de reemplazo deben remitirse en la forma de un cheque, un giro postal, una tarjeta de crédito con fecha de vencimiento o una orden de compra pagadera a Amprobe® Test Tools.

Reparaciones y reemplazos cubiertos por la garantía (todos los países)

Sírvase leer la declaración de garantía y compruebe su batería antes de solicitar la reparación. Durante el período de garantía, cualquier herramienta de comprobación defectuosa puede ser devuelta a su distribuidor de Amprobe® Test Tools para un intercambio por el mismo producto u otro similar. Consulte la sección "Where to Buy" del sitio www.amprobe.com en Internet para obtener una lista de los distribuidores cercanos a usted. Además, en Estados Unidos y Canadá, las unidades para reparación y reemplazo cubiertas por la garantía también se pueden enviar a un Centro de Servicio de Amprobe® Test Tools (las direcciones se incluyen más adelante).

Reparaciones y reemplazos no cubiertos por la garantía (Estados Unidos y Canadá) Las reparaciones fuera de la garantía en los Estados Unidos y Canadá deben enviarse a un centro de servicio de Amprobe® Test Tools. Llame a Amprobe® Test Tools o solicite en su punto de compra para conocer las tarifas actuales de reparación y reemplazo.

En Estados Unidos

Amprobe Test Tools
Everett, WA 98203 U.S.A.
Tel.: 877-993-5853
Fax: 425-446-6390

En Canadá

Amprobe Test Tools
Mississauga, ON L4Z 1X9 Canadá
Tel.: 905-890-7600
Fax: 905-890-6866

Reparaciones y reemplazos no cubiertos por la garantía (Europa)

El distribuidor de Amprobe® Test Tools puede reemplazar las unidades vendidas en Europa no cubiertas por la garantía por un costo nominal. Consulte la sección "Where to Buy" del sitio www.amprobe.com en Internet para obtener una lista de los distribuidores cercanos a usted.

Dirección para envío de correspondencia en Europa*

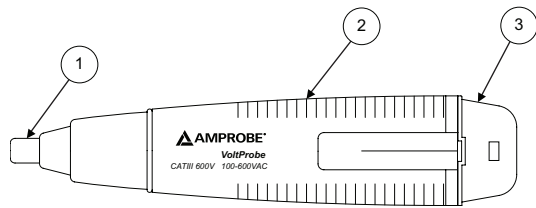
Amprobe® Test Tools Europe
Beha-Amprobe GmbH
In den Engematten 14
79286 Glottertal, Germany
Tel.: +49 (0) 7684 8009 - 0

* (Sólo para correspondencia. En esta dirección no se proporcionan reparaciones ni reemplazos. Los clientes europeos deben ponerse en contacto con su distribuidor).



VP-600SB

Spänningsprob utan kontakt



1. Spänningsensor 2. Probkropp 3. Batterilock

SYMBOLER

	Hänvisa till handboken		Farlig spänning
	Dubbelisolerad		Uppfyller kraven i relevanta australiensiska normer
	Underwriters Laboratories [Obs! Kanada och USA]		Avyttta inte denna produkt tillsammans med osorterade, vanliga sopor.
	Följer EU-direktiv		Batteri

För användning av kompetenta personer

Alla som använder det här instrumentet ska känna till och vara utbildade i riskerna som är involverade vid spänningsmätning, speciellt i en industrimiljö, och vikten av att vidta säkerhetsåtgärder och av att testa instrumentet före och efter dess användning för att säkerställa att det är i gott funktionsdugligt skick.

SÄKERHETSINFORMATION

⚠️ VARNING: Var extremt försiktig när du testar spänningsförande elektriska kretsar på grund av risken för personskada från elektrisk stöt.

⚠️ Varningar och försiktighetsåtgärder

- Överskrid inte maximala överbelastningsgränser (se specifikationer) och inte heller de begränsningar som märks på själva instrumentet. Anlägg aldrig mer än 600 volt växelström RMS.
- Lakttag korrekta säkerhetsföreskrifter vid arbete med spänningar över 30 volt växelström för att undvika risken för elektrisk stöt.
- Före och efter riskfyllda spänningsmätningar, testa detektor på en känd källa så som en linjespänning för att fastställa korrekt drift.
- När du utför mätningar ska du aldrig jorda dig själv. Vidrör inte exponerade kretsselement.

- Använd inte instrumentet i en miljö där det föreligger explosionsrisk.
- Utsätt inte den här produkten för regn och/eller fukt. Detta ökar risken för brand eller elektrisk stöt.
- Lita inte på det här testinstrumentet för att identifiera växelströmsspänning på en skärmad ledning.
- Följ lokala och nationella säkerhetskrav.
- Använd korrekt skyddsutrustning enligt vad som krävs av lokala eller nationella myndigheter.

INLEDNING

VP-600SB är ett instrument som används till att på ett säkert sätt kontrollera om det finns en växelströmsspänning utan att göra några fränkopplingar i kablar, vägguttag, säkringar, kretsbytare, avregningsdoser osv. Det behövs inget strömflöde för korrekt drift. När spänning avkänns lyser spetsen upp och enheten kommer också att pipa och vibrera.

DRIFT

Anlägg plastspetsen på valfri anslutningspunkt eller dra den längs en isolerad kabel. När det identifieras en växelströmsspänning tänds den röda indikatorn i plastspetsen. En konstant tänd lampa (inte blinkande), ljud och vibration indikerar att det finns spänning. Om det inte finns någon indikation kan det ändå finnas spänning. Driften kan påverkas av skillnader i uttagsdesign och isoleringens tjocklek och typ.

⚠️ Var försiktig: Om trefasig utrustning kontrolleras och en fas är öppen leds strömmen tillbaka till den defekta säkringen genom de andra säkringarna och kommer att ge en felaktig indikation.

UNDERHÅLL OCH REPARATION

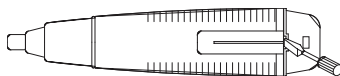
Om det verkar som om det förekommer ett tekniskt fel under användningen av proben ska följande steg utföras för att isolera källan till problemet:

1. Kontrollera batteriet.
2. Läs igenom bruksanvisningen för att se om du har gjort misstag i driftproceduren.

Förutom byte av batterierna ska alla reparationer av spänningsdetektor utföras av ett fabriksauktoriserat servicecenter eller av behörig instrumentservicepersonal. Frontpanelen och höljiet kan rengöras med en mild tvålösning och vatten. Applicera sparsamt med en mjuk duk och låt torka helt innan instrumentet åter tas i bruk. Använd inte aromatiska kolväten eller klorerade lösningsmedel för rengöring.

Byte av batteri

Avlägsna locket med hjälp av en skruvmejsel. Ta ut batterierna och byt ut mot (2) AAA 1,5 volt alkaliska batterier. Sätt tillbaka locket.



SPECIFIKATIONER

Driftspänning: 100-600 volt växelström

Driftstemperatur: 5 °C till +40 °C (41 °F till 104 °F); < 90 % relativ luftfuktighet

Miljö: < 2 000 m, inomhusbruk

Ström: (2) alkaliska AAA-batterier 1,5 volt

Dimensioner: 132 x 28 x 23 mm (5,2 x 1,1 x 0,9 tum)

Vikt: 49 g (1,7 oz)

CE EMC: EN 61326-1:2006

Känslighet: lyser röd, vibrerar och piper vid 4 mm (0,16 tum) avstånd från en ledning som transporterar 120 volt växelström.

BEGRÄNSAD GARANTI OCH BEGRÄNSNING AV ANSVAR

Din Amprobe-produkt garanteras vara fri från felaktigheter i material och utförande i ett år från inköpsdatum. Denna garanti innefattar inte säkringar, engångsbatterier eller skador som uppkommer till följd av olyckshändelser, försummelser, missbruk, ändringar, nedsmutsning eller onormala användningsförhållanden eller hantering. Amprobes garantiövertäckelse är begränsad, enligt Amprobes gottfinnande, till återbetalning av inköpspriset, gratis reparation eller ersättning av en defekt produkt. Återförsäljare är ej berättigade att lämna några ytterligare garantier till Amprobes vägnar. Om du behöver service under garantiperioden, skall du returnera produkten tillsammans med inköpsbevis till ett auktoriserat Amprobe Test Tools Service Center eller en Amprobe-leverantör eller distributör. Avsnittet Reparation innehåller uppgifter om detta. Denna garanti utgör din enda gottgörelse. Alla andra garantier, vare sig dessa är uttryckta, underförstådda eller lagstadgade, inklusive underförstådda garantier om lämplighet för ett visst ändamål eller säljbarhet, exkluderas härmed. Varken Amprobe eller dess moderbolag eller dotterbolag ansvarar för speciella skador, indirekta skador eller oförutsedda skador eller följdskador eller förluster, oavsett om de inträffar på grund av garantibrott eller om de baseras på kontrakt. Eftersom det i vissa delstater eller länder inte är tillåtet att begränsa eller exkludera en underförstådd garanti eller oförutsedda skador eller följdskador, gäller denna ansvarsbegränsning kanske inte dig.

Reparation

Följande uppgifter skall medfölja alla testverktyg som returneras för garantireparation, reparation utanför garantiåtagandet eller för kalibrering: ditt namn, företagets namn, adress, telefonnummer och inköpsbevis. Inkludera dessutom en kort beskrivning av problemet eller den begärda tjänsten och skicka också in testladdarna tillsammans med mätaren. Betalning för reparation som ej faller under garanti eller utbyte skall ske med check, postanvisning, kreditkort med utgångsdatum eller en inköpsorder med betalningsmottagare Amprobe® Test Tools.

Reparationer och utbyten under garanti – Alla länder

Läs garantiuttalandet och kontrollera batteriet innan du begär reparation. Defekta testverktyg kan under garantiperioden returneras till din Amprobe® Test Tools-distributör för utbyte mot samma eller liknande produkt. Avsnittet "Where to Buy" på www.amprobe.com innehåller en lista över distributörer i närheten av dig. Om du befinner dig i USA eller Kanada och din enhet täcks av garanti kan du få den reparerad eller utbytt genom att skicka in den till ett Amprobe® Test Tools Service Center (adresser anges nedan).

Reparationer och utbyten ej under garanti – USA och Kanada

Enheter som kräver reparation, men som ej täcks av garanti i USA och Kanada, ska skickas till ett Amprobe® Test Tools Service Center. Ring till Amprobe® Test Tools eller kontakta inköpsstället för att få uppgift om aktuella kostnader för reparation och utbyte.

I USA

Amprobe Test Tools
Everett, WA 98203 USA
Tel: 877-AMPROBE (267-7623)
Fax: 425-446-6390

I Kanada

Amprobe Test Tools
Mississauga, ON L4Z 1X9 Kanada
Tel: 905-890-7600
Fax: 905-890-6866

Reparationer och utbyten utan garanti – Europa

Enheter i Europa, som ej täcks av garanti, kan bytas ut (din Amprobe® Test Tools-distributör för en nominell kostnad. Avsnittet "Where to Buy" på www.amprobe.com innehåller en lista över distributörer i närheten av dig.

Adress för korrespondens i Europa*

Amprobe® Test Tools Europe
Beha-Amprobe GmbH
In den Engematten 14
79286 Glottertal, Tyskland
Tel.: +49 (0) 7684 8009 - 0

* (Endast korrespondens – inga reparationer eller utbyten är tillgängliga från denna adress. Kunder i Europa ska kontakta respektive distributör.)